

# MATERIALES DE TRABAJO PARA EL CERTIFICADO EUROPEO DE GRIEGO CLÁSICO

M<sup>a</sup> DOLORES HERNÁNDEZ MAYOR

[loli.hernandez@um.es](mailto:loli.hernandez@um.es)

Universidad de Murcia

## Resumen

Este trabajo recoge dos modelos de pruebas que puedan ayudar en la preparación del certificado europeo de griego clásico organizado por *Euroclassica*. Los textos propuestos corresponden a un fragmento de *Bibliotheca* de Apolodoro y a otro de *Geographia* de Estrabón. Preceden a esos ejercicios una explicación del procedimiento que los interesados deben seguir para realizar la certificación, así como los contenidos mínimos del primer nivel. Este trabajo que proponemos es de carácter divulgativo a la par que didáctico, pues los modelos de examen propuestos son realizables en los niveles de enseñanza de griego clásico de nuestro país.

## Palabras clave

*Certificado, Europa, griego clásico, Estrabón, Apolodoro, Euroclassica.*

## Abstract

This work includes two models of tests that help to prepare the European certificate of classical Greek organized by *Euroclassica*. The texts proposed correspond to a fragment of the *Bibliotheca* of Apollodorus and another of the *Geographia* of Strabo. These exercises are preceded by an explanation of the procedure to be followed by the teachers concerned to carry out the certificate, as well as the minimum contents of the first level. This work that we propose is both informative and didactic, because the proposed exam models are achievable at the levels of classical Greek teaching in our country.

## Keywords

*Certificate, Europe, Classical Greek, Strabo, Apollodorus, Euroclassica.*

En medio de los continuos vaivenes en que los docentes de lenguas clásicas nos vemos inmersos año tras año, mecidos al compás de múltiples desarrollos curriculares de normas estatales y autonómicas, se deja entrever, como un lejano espejo las actividades que *Euroclassica* lleva a cabo. Es de recibo dar a conocer el loable esfuerzo que esta federación de asociaciones de profesores de lengua y civilización clásicas promueve para fomentar actividades de divulgación e innovación didáctica en todo el ámbito europeo<sup>1</sup>.

En este trabajo queremos detenernos en las convocatorias que anualmente convoca *Euroclassica* para obtener el Certificado Europeo de Latín y Griego clásico. La aplicación del adjetivo “europeo” a todo aquello que haga referencia a las lenguas clásicas ya concede una pátina de prestigio a unos estudios tan necesitados. Además, la certificación que se obtiene cuenta con el reconocimiento del Sello Europeo de las Lenguas, distintivo creado por la Comisión Europea. Y éste es el primer logro que cabe reconocer a esta actividad: poner en valor los estudios clásicos situándolos al nivel de otras lenguas europeas. De este modo el estudio de las lenguas clásicas se posiciona en un estatus uniforme europeo, aunque la comparativa pueda provocar desazón a los docentes de algunos países.

El objetivo principal de las líneas que siguen a continuación es divulgar dicha convocatoria. Para ello traemos ante los ojos del lector unos modelos de ejercicios preparatorios, unos *progymnasmata*, que nos felicitamos, además, por ser acordes al perfil de esta revista de esencia didáctica. De este modo, si alguien que desconociera la existencia de los certificados europeos continúa leyendo con interés este trabajo, podrá contar al menos con un par de sencillos modelos que puedan animarlo a poner en práctica la iniciativa europea. La autora de este trabajo sentirá así que ha logrado parte de su objetivo.

*Euroclassica* convoca el *European Curriculum for Classical Languages*, tanto para latín (conocido como ELEX) como para griego clásico (al que se refiere como EGEX). Hasta el momento ambas certificaciones se distribuyen en dos niveles: *Vestibulum* y *Ianua*. En concreto, en este trabajo vamos a ofrecer dos prácticas de simulación para la preparación del certificado EGEX, nivel *Vestibulum*. No obstante, no

---

<sup>1</sup> Toda la información sobre *Euroclassica* puede consultarse en <https://www.schule.at/portale/euroclassica> [29/12/2020].

podemos obviar que estos modelos propedéuticos, ajustados a estándares europeos, puedan resultar útiles igualmente como hoja de ruta para marcar el camino en los cada vez más frecuentes desarrollos legislativos particulares de cada país y región.

#### PROCEDIMIENTO Y CARACTERÍSTICAS DEL EXAMEN

El procedimiento para la realización del certificado es el siguiente: cualquier profesor de una institución académica, pública o privada, de enseñanza media o superior, puede solicitar a los organizadores, mediante correo electrónico, el examen y las claves correctoras<sup>2</sup>. El profesor que lo haya solicitado realizará el examen en su centro y lo corregirá atendiendo a las claves recibidas. En el plazo indicado deberá enviar, en el formato indicado, los resultados que sus alumnos hayan obtenido, puntualizando los años que han cursado de materias clásicas. En un tiempo prudencial, por el mismo medio que se hicieron llegar los exámenes, el profesor recibirá los diplomas acreditativos, en color, sellados y firmados, en formato pdf.

El modelo de examen EGEX para España ofrece la siguiente presentación: en la primera página pueden leerse, en tres idiomas (español, inglés y francés), las instrucciones relativas a la duración del examen (40 minutos) y la puntuación que se obtiene con cada respuesta correcta (un punto). De esta manera, puesto que el examen consta de 40 preguntas tipo test con cuatro opciones cada una de ellas, la clasificación que se puede lograr es la siguiente:

37 - 40 puntos corresponden a medalla de oro.

33 - 36 puntos corresponden a medalla de plata.

29 - 32 puntos corresponden a medalla de bronce.

Las cuarenta cuestiones están distribuidas del siguiente modo: diez cuestiones de morfología, diez de sintaxis, diez de comprensión y vocabulario y diez de herencia griega y cultura.

---

<sup>2</sup> En España se vienen ocupando los profesores Dr. José Luis Navarro y Dr. Ramón Martínez, delegados de la SEEC en *Euroclassica* ([navarrakis@hotmail.com](mailto:navarrakis@hotmail.com) y [ramonmarfer@gmail.com](mailto:ramonmarfer@gmail.com)). Aprovecho la ocasión para agradecer a ambos su interés por este trabajo.

Inmediatamente antes de la primera cuestión aparece un título en griego clásico sobre el contenido del fragmento y alguna imagen de arte clásico que sirva de ilustración al pasaje que se ofrece.

El texto propuesto en cada examen aparece distribuido con indicación del número de líneas en el margen izquierdo, pues así se puede hacer referencia a los términos de cada frase en el caso de que sea necesario a lo largo del examen, sin que haya lugar a equívoco. Sigue a continuación un elenco de vocabulario no incluido en la lista que Euroclassica publica para cada uno de los niveles.

#### CONTENIDOS MÍNIMOS DEL EXAMEN

En el primer nivel, llamado *Vestibulum*, la propuesta de examen se ajusta a los siguientes estándares<sup>3</sup>:

##### *Lexis:*

- Vocabulario básico (aproximadamente 400 palabras, sin tener en cuenta términos derivados).
- Campo léxico: familia o similar.

##### *Morfología:*

- Tipos de palabras: verbos, sustantivos, artículos, pronombres, preposiciones, adverbios, numerales, conjunciones e interjecciones.
- Verbos: voz activa, media y pasiva (presente e imperfecto). Modos indicativo, imperativo y subjuntivo. Tiempos presente, futuro, imperfecto y aoristo.
- Conjugaciones: verbos en -ω, compuestos, verbos irregulares (εἶμι). Infinitivos (presente, futuro y aoristo) y participios (presente, futuro y aoristo).
- Sustantivos: 1<sup>a</sup> declinación (femeninos y masculinos), 2<sup>a</sup> declinación (femeninos, masculinos y neutros), 3<sup>a</sup> declinación (masculinos, femeninos y neutros).
- Adjetivos: 1<sup>a</sup> y 2<sup>a</sup> clase (3<sup>a</sup> declinación). Comparativo y superlativo de adjetivos de la 1<sup>a</sup> clase.

---

<sup>3</sup> Cf. Reitermayer (2010).

- Participios en uso nominal.
- Pronombres: personales, reflexivos, posesivos, interrogativos, demostrativos (οὗτος, αὕτη, τοῦτο), relativos e indefinidos.
- Adverbios: grado positivo, comparativo y superlativo (-τερον, -τατα).

*Sintaxis:*

- Predicado: concordancia sujeto – predicado (nominativo neutro plural + verbo singular). CD en acusativo con verbos transitivos.
- Grupos nominales: uso del artículo con sustantivos, nombres propios, adjetivos, adverbios, sintagmas preposicionales, participios y adverbios. Uso de ὁ μὲν ... ὁ δέ. Adjetivos atributivos o predicativos.
- Grupos pronominales: ὁ μὲν, ὁ δέ, τις, οἱ ἄλλοι, οὗτος, ὅδε, ἐκεῖνος, πάντες, μόνος. Tres usos de αὐτός: intensivo, identificativo y de 3ª persona.
- Funciones de los casos: acusativo (objeto, acusativo “de relación” y “de extensión”). Dativo (CI, complemento régimen de verbos intransitivos, complemento de tiempo). Genitivo (CN, posesivo y partitivo).
- Oraciones adverbiales de tiempo, lugar, causa y modo.
- Uso de tiempos verbales: presente para acción continua en el presente; imperfecto como acción continua en el pasado y descripción del proceso; aoristo, acción simple en el pasado; futuro, acción futura.
- Modos verbales: indicativo; subjuntivo en formas sencillas.
- Participios: presente, pasado o futuro. Participio atributivo y apositivo (valor circunstancial).
- Negaciones: οὐ y μή.
- Sintaxis de oraciones compuestas: oraciones de relativo, también sin antecedente. Oraciones completivas con conjunción (ὅτι y ὡς) e interrogativas indirectas. Oraciones circunstanciales

de tiempo, causa y condicionales. Construcción de acusativo con infinitivo y de participio predicativo.

*Textos:*

- Comprensión del texto.

*Referentes culturales:*

- Vida pública y privada.
- Mitología griega.
- Geografía de Atenas.

Atendiendo a estos criterios, presentamos en este trabajo como punto de partida para el modelo de examen EGEX textos originales de autores en prosa, aunque adaptados para ajustarlos a dichos criterios curriculares. Así, las adaptaciones que han sufrido los textos aquí presentados pasan por la supresión de conjugaciones de verbos en -μι y la simplificación de formas de aoristos atemáticos. Además, las formas de participio pasivo están enunciadas, en el vocabulario final, como adjetivos, sin hacer referencia a su procedencia verbal.

La selección de textos que aquí ofrecemos corresponde a un relato mitológico de la *Bibliotheca* de Apolodoro y a un fragmento de geografía ibérica de Estrabón. Sabemos que la temática mitológica resulta muy motivadora para el alumnado que ya pueda tener cierto conocimiento de mitología grecolatina. Pero además hemos querido demostrar que es posible adaptar textos de otros autores para que el alumnado complete la visión del mundo griego antiguo al conocer que éste va más allá de los conflictos bélicos de Troya o las Guerras Médicas. Es importante dar presencia, creemos, a autores cuyos textos han quedado relegados al margen y que el alumnado conoce sólo a partir de citas en la larga historia de la literatura griega. En definitiva, tratamos de demostrar que con una correcta adaptación es posible incluir a casi cualquier autor griego clásico en este modelo de prueba.

TEXTO 1. LOS CÍCLOPES AYUDAN A ZEUS (Apollod. *Bibliotheca* 1, 2, 1)<sup>4</sup>.

1	Ἐπειδὴ δὲ Ζεὺς ἐγενήθη τέλειος,
2	λαμβάνει Μῆτιν τὴν Ὠκεανοῦ συνεργόν,
3	ἣ παρέχει Κρόνω καταπιεῖν φάρμακον
4	ὑφ' οὗ ἐκεῖνος πρῶτον μὲν ἐξεμεῖ τὸν λίθον,
5	ἔπειτα τοὺς παῖδας οὓς κατέπιε.
6	Μεθ' ὧν Ζεὺς τὸν πρὸς Κρόνον καὶ Τιτᾶνας ἐποίησε πόλεμον
7	μαχομένων δὲ αὐτῶν ἐνιαυτοὺς δέκα ἢ Γῆ τῷ Διὶ ἔχρησε τὴν νίκην,
8	τοὺς καταταρταρωθέντας ἂν ἔχη συμμάχους·
9	καὶ Κύκλωπες τότε Διὶ μὲν παρεσχον βροντὴν καὶ ἀστραπὴν καὶ κεραυνόν,
10	Πλούτωνι δὲ κυνέην, Ποσειδῶνι δὲ τρίαιναν·
11	οἱ δὲ τούτοις ὀπλισθέντες κρατοῦσι Τιτάνων,
12	καὶ καθείρξαντες αὐτοὺς ἐν τῷ Ταρτάρῳ
13	αὐτοὶ δὲ διακληροῦνται περὶ τῆς ἀρχῆς, καὶ
14	λαγχάνει Ζεὺς μὲν τὴν ἐν οὐρανῷ δυναστείαν,
15	Ποσειδῶν δὲ τὴν ἐν θαλάσσει, Πλούτων δὲ τὴν ἐν Ἄιδου <sup>4</sup> .

## I. MORFOLOGÍA (10 preguntas).

1. ¿Qué tiempo verbal es ἐποίησε (línea 6)?

- a) presente                      b) aoristo                      c) imperfecto                      d) perfecto

2. ¿En qué caso está αὐτοὶ (línea 13)?

- a) nominativo                      b) acusativo                      c) genitivo                      d) dativo

3. Διὶ (línea 9): ¿en qué caso está?

- a) nominativo                      b) acusativo                      c) genitivo                      d) dativo

4. ¿En qué tiempo está el participio καθείρξαντες (línea 12)?

- a) presente                      b) futuro                      c) aoristo                      d) perfecto

<sup>4</sup> Hemos seguido la edición de J. G. Frazer publicada en 1921, que puede ser consultada en <https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3Atext%3A1999.01.0021%3Atext%3DLibrary%3Abook%3D1%3Achapter%3D2%3Asection%3D1> [30/12/2020].

<sup>5</sup> En este texto se ha sustituido δίδωσι (línea 3) por παρέχει. En la línea 4, tras ἐκεῖνος se ha omitido el participio pasivo ἀναγκασθεις y tras la línea 8 la frase ὁ δὲ τὴν φρουροῦσαν αὐτῶν τὰ δεσμὰ Κάμπην ἀποκτείνας ἔλυσε. En la línea 6 se ha sustituido ἐξήνεγκε por ἐποίησε y en la línea 9, δίδωσι por παρεσχον. Tras la línea 12 se ha omitido τοὺς ἐκατόχειρας κατέστησαν φύλακας.

5. ¿En qué género gramatical está *συμμάχους* (línea 8)?  
 a) masculino      b) femenino      c) neutro      d) ninguna de las anteriores
6. ¿Cuál es la forma correspondiente de *ἔχρησε* (línea 7) en plural?  
 a) *ἐχρήσατο*      b) *ἐχρήσας*      c) *ἔχρουῶν*      d) *ἐχρήσαν*
7. ¿Cuál es la forma correspondiente de *φάρμακον* en plural (línea 3)?  
 a) *φαρμακοῦς*      b) *φάρμακα*      c) *φαρμακῶν*      d) *φαρμακοῦ*
8. ¿Cuál es la forma en singular correspondiente a *παῖδας* (línea 5)?  
 a) *παιδόν*      b) *παιδί*      c) *παῖδα*      d) *παῖς*
9. ¿Qué tipo de palabra es *ἡ* (línea 3)?  
 a) conjunción      b) artículo      c) pronombre demostrativo      d) pronombre relativo
10. ¿Qué forma verbal es *διακληροῦνται* (línea 13)?  
 a) participio de presente medio      b) 3<sup>a</sup> plural del presente medio      c) 3<sup>a</sup> singular del presente medio      d) 3<sup>a</sup> plural del imperfecto medio

## II. SINTAXIS (10 preguntas)

11. ¿Qué función cumple *Κρόνω* (línea 3)?  
 a) sujeto      b) complemento directo      c) complemento indirecto      d) complemento del nombre
12. ¿Qué función cumple *καταταρταρωθέντας* (línea 8)?  
 a) complemento directo      b) complemento indirecto      c) complemento circunstancial      d) complemento régimen
13. ¿Qué nombre recibe la construcción *μαχομένων δὲ αὐτῶν* (línea 7)?  
 a) acusativo absoluto      b) genitivo absoluto      c) acusativo con infinitivo      d) genitivo participio
14. ¿Qué matiz modal aparece en *ἄν ἔχη* (línea 8)?  
 a) optativo      b) imperativo      c) posibilidad      d) verbos de temor
15. ¿Qué tipo de oración es *οὗς κατέπτε* (línea 5)?  
 a) subordinada de relativo      b) subordinada temporal      c) adverbial de causa      d) acusativo con infinitivo

16. ¿Quién es el sujeto de *παρεσχον* (línea 9)?

- a) Κύκλωπες (línea 9)      b) Γῆ (línea 7)      c) Ζεὺς (línea 14)      d) Πλούτωνι (línea 10)

17. ¿Qué función sintáctica cumple *Τιτάνων* (línea 11)?

- a) complemento del nombre      b) complemento circunstancial de tiempo      c) complemento directo      d) complemento régimen

18. ¿Qué tipo de participio es *καθείρξαντες* (línea 12)?

- a) atributivo      b) concertado      c) predicativo del complemento      d) ninguno de los anteriores

19. ¿De qué verbo depende *κυνέην* (línea 10)?

- a) ἔχλη (línea 8)      b) *παρεσχον* (línea 9)      c) κρατοῦσι (línea 11)      d) ἔχρησε (línea 7)

20. ¿Qué palabra de las siguientes no es una preposición?

- a) μεθ' (línea 6)      b) τότε (línea 9)      c) περι (línea 13)      d) ἐν (línea 12)

### III. COMPRENSIÓN Y VOCABULARIO (10 preguntas).

21. ¿A quién se refiere *ἐκεῖνος* (línea 4)?

- a) a Metis      b) a Zeus      c) a Crono      d) a Océano

22. ¿Qué palabra es casi un sinónimo de *ἀρχῆς* (línea 13)?

- a) δυναστείαν (línea 14)      b) νίκην (línea 7)      c) τέλειος (línea 1)      d) πόλεμον (línea 6)

23. ¿Qué término está conectado etimológicamente con *πόλεμον* (línea 6)?

- a) polenta      b) polémica      c) polinomio      d) amapola

24. ¿Qué se dice en el texto que conceden los Cíclopes a Hades?

- a) un trueno      b) un rayo      c) un yelmo      d) un tridente

25. ¿Quién ayuda a Zeus dándole un brebaje para Crono?

- a) Metis      b) los Cíclopes      c) los Titanes      d) Poseidón y Hades

26. ¿Según el texto, qué es lo que vomita Crono?

- a) la piedra y los hijos que se había tragado      b) la piedra que Rea le había dado      c) a Poseidón, Zeus y Hades      d) un brebaje

27. ¿Cuántos años se dice en el texto que estuvo combatiendo Zeus contra los Titanes?

- a) diez                      b) once                      c) cuatro                      d) ocho

28. ¿Qué palabra no deriva etimológicamente de la raíz de κρατοῦσι (línea 11)?

- a) democracia      b) aristocracia      c) lucrativo      d) burocracia

29. ¿Cómo se dice en el texto que tiene lugar el reparto del botín tras acabar con Crono y los Titanes?

- a) escoge Zeus primero porque había sido el jefe      b) escogen por sorteo      c) Metis asigna a cada uno un espacio      d) descubren que cada uno tenía su lugar asignado

30. ¿Dónde encierran a los Titanes una vez que los vencen?

- a) en el Océano      b) en el Olimpo      c) en una cueva      d) en el Tártaro

#### IV. HERENCIA GRIEGA Y CULTURA (10 preguntas).

31. ¿Quiénes son los Titanes?

- a) Zeus, Hades y Poseidón      b) Crono y sus hermanos      c) Metis y sus hermanos      d) ninguno de los anteriores

32. ¿Por qué se caracterizan los Cíclopes en la mitología griega?

- a) tienen un solo brazo      b) tienen tres ojos      c) tienen un solo ojo      d) tienen cien brazos

33. ¿Quiénes son los padres de Zeus?

- a) Gea y Urano      b) Gea y Crono      c) nació de Crono sólo      d) Crono y Rea

34. ¿Cómo se llama al relato que explica el origen de los dioses?

- a) telequinesia      b) teogonía      c) genocidio      d) panteón

35. ¿Quién de los siguientes personajes no está vinculado al mundo de ultratumba?

- a) Ixión      b) Cerbero      c) Hércules      d) Jasón

36. ¿Qué poder posee el yelmo de Hades, según la mitología?

- a) permite volar      b) hace invulnerable a su portador      c) hace invisible a su portador      d) permite estar en dos lugares al mismo tiempo

37. ¿Qué animal es el que se vincula al dios Poseidón?

- a) águila                      b) caballo                      c) pavo real                      d) lechuza

38. ¿Qué columnas tiene este templo de Zeus Olímpico de Atenas?

- a) dóricas  
b) jónicas  
c) corintias  
d) salomónicas



39. ¿A quién se atribuye la estatua de Zeus olímpico, una de las siete maravillas de la antigüedad?

- a) Policleto                      b) Leonardo                      c) Fidias                      d) Praxíteles

40. ¿Cuál fue la aventura más conocida de Hades?

- a) raptar a Afrodita                      b) raptar a Perséfone                      c) mandar los trabajos a Hércules                      d) sostener la bóveda celeste

Soluciones:

1 b	2 a	3 d	4 c	5 a	6 d	7 b	8 c	9 d	10 b
11 c	12 a	13 b	14 c	15 a	16 a	17 d	18 b	19 b	20 b
21 c	22 a	23 b	24 c	25 a	26 a	27 a	28 c	29 b	30 d
31 b	32 c	33 d	34 b	35 d	36 c	37 b	38 c	39 c	40 b

Vocabulario:

Ἅιδης ου (ó): Hades, infierno.

ἀρχή ης (ή): poder, reino.

ἀστραπή ης (ή): relámpago.

βροντή ης (ή): trueno.

Γῆ, Γης (ή): Gea (divinidad).

γίγνομαι: hacerse, volverse (ἐγενήθη aoristo pasivo).

διακληρώω: sortear.

δυναστεία ας (ή): poder.

ἐνιαυτός ου (ó): año

ἐξεμέω: vomitar.

- ἐπειδή: después que, una vez que.  
 ἔπειτα: a continuación, después.  
 ἔχω: tener.  
 Ζεύς, Δίος: Zeus (divinidad).  
 θάλασσα ης (ή): mar.  
 καθείργω: encerrar.  
 καταπινω: tragar, engullir (καταπιεῖν *inf. aor. 2<sup>o</sup> "para beber"*).  
 καταταρταρωθέντας: [*acus.*] los arrojados al Tártaro.  
 κεραυνός οὔ (ὄ): rayo.  
 κρατέω: dominar, someter [+ *gen.*]  
 Κρόνος ου (ὄ): Cronos, Saturno (dios del tiempo).  
 Κύκλωψ οπος (ὄ): Cíclope.  
 κυνέη ἥς (ή): yelmo.  
 λαγχάνω: obtener, recibir por suerte.  
 λαμβάνω: tomar, coger.  
 λίθος ου (ὄ / ή): piedra, roca.  
 μάχομαι: luchar, combatir  
 Μητιν: [*acusativo*] Metis (divinidad).  
 νίκη ης (ή): victoria.  
 ὄπλισθεις εία έν: armado/a.  
 οὐρανός οὔ (ὄ): cielo.  
 παῖς ιδος (ὄ): niño/a, hijo/a.  
 παρέχω: ofrecer, entregar.  
 Πλούτων ωνος (ὄ): Hades (divinidad).  
 ποίεω: hacer.  
 πόλεμος ου (ὄ): guerra.  
 Ποσειδῶν ωνος (ὄ): Poseidón (divinidad).  
 σύμμαχος ον: aliado/a.  
 συνεργός ον: colaborador, ayudante.  
 Ταρτάρος οὔ (ὄ): Tártaro.  
 τέλειος α ον: adulto/a, maduro/a.  
 Τιτάν ἄνος: Titán (hijos de Urano y Gea).  
 τρίαινα ης (ή): tridente.  
 ὑφ' οὔ: mediante el cual.  
 φάρμακον ου (το): bebedizo.  
 χράω: vaticinar, proclamar.  
 Ὠκεανός οὔ (ὄ): Océano (divinidad).

TEXTO 2. ADORNOS DE LAS MUJERES DE IBERIA (Str. 3, 4, 17)<sup>6</sup>.

1	Τῆς δὲ βαρβαρικῆς ιδέας καὶ τὸν τῶν γυναικῶν ἐνίων κόσμον θείη τις ἄν,
2	ὅπου μὲν γὰρ περιτραχήλια σιδηρᾶ φορεῖν αὐτάς φησιν
3	ἔχοντα κόρακας καμπτομένους ὑπὲρ κορυφῆς
4	καὶ προπίπτοντας πρὸ τοῦ μετώπου πολύ,
5	κατὰ τούτων δὲ τῶν κοράκων, ὅτε βούλονται,
6	κατασπᾶν τὸ κάλυμμα ὥστε ἐμπετασθὲν σκιάδιον τῷ προσώπῳ παρέχειν.
7	Ὅπου δὲ τυμπάνιον περικεῖσθαι πρὸς μὲν τῷ ἰνίῳ περιφερὲς [φησιν]
8	καὶ σφίγγον τὴν κεφαλὴν μέχρι τῶν παρωτίδων,
9	εἰς ὕψος δὲ καὶ πλάτος ἐξυπτιασμένον κατ' ὀλίγον <sup>6</sup> :

## I. MORFOLOGÍA (10 preguntas)

1. ¿En qué caso está ιδέας (línea 1)?

- a) genitivo            b) acusativo            c) nominativo            d) dativo

2. ¿Qué forma es αὐτάς (línea 2)?

- a) genitivo singular femenino    b) acusativo singular masculino    c) acusativo plural femenino    d) nominativo plural femenino

3. ¿Qué forma es καμπτομένους (línea 3)?

- a) participio de perfecto medio    b) participio de aoristo medio    c) participio de presente activo    d) participio de presente medio

4. ¿Cuál es la forma correspondiente de plural de μετώπου (línea 4)?

- a) μετώπων            b) μετώπας            c) μετώποις            d) μετώπους

5. ¿Qué forma es βούλονται (línea 5)?

- a) 3ª sg. presente medio    b) 3ª pl. imperfecto medio    c) 3ª pl. presente medio    d) 3ª pl. presente activo

6. ¿Qué tipo de verbo es κατασπᾶν (línea 6)?

<sup>6</sup> Hemos seguido la edición de A. Meineke publicada en Leipzig (1877) por la editorial Teubner y que puede ser consultada en <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text.jsp?doc=Perseus%3Atext%3A1999.01.0197%3Abook%3D3%3Achapter%3D4%3Asection%3D17> [30/12/2020].

<sup>7</sup> Al final de la línea 1 se ha omitido la frase ὃν εἶρηκεν Ἀρτεμίδωρος y tras la línea 6 καὶ νομίζειν κόσμον.



17. ¿Con quién concierta ἐξυππιασμένον (línea 9)?

- a) πλάτος (línea 9)    b) τυμπάνιον (línea 7)    c) ὕψος (línea 9)    d) κεφαλὴν (línea 8)

18. ¿Qué función realiza εἰς ὕψος δὲ καὶ πλάτος (línea 9)?

- a) complemento del nombre    b) complemento circunstancial    c) complemento indirecto    d) complemento directo

19. ¿De qué tipo puede ser considerado el sintagma τῆς δὲ βαρβαρικῆς ιδέας (línea 1)?

- a) genitivo comparativo    b) segundo término    c) agente    d) genitivo de cualidad

20. ¿Quién es el sujeto de βούλονται (línea 5)?

- a) κόρακας (línea 3)    b) μετόπου (línea 4)    c) κάλυμμα (línea 6)    d) está omitido

### III. COMPRENSIÓN Y VOCABULARIO (10 preguntas)

21. ¿De qué material son los collares que se describen en el texto?

- a) marfil    b) hierro    c) bronce    d) esmalte

22. Según el texto ¿qué es lo que cuelga desde los collares?

- a) velo    b) un tipo de paraguas    c) torres pequeñas decorativas    d) platos

23. Según el texto, ¿con qué finalidad se decoran así el rostro?

- a) para no ser vistos por otros hombres    b) para dormir    c) para tener sombra en el rostro    d) para el momento de la boda

24. ¿Qué forma tiene el adorno que se colocan sobre la nuca?

- a) un gancho    b) un paraguas    c) un disco redondo    d) una torre

25. ¿De qué término deriva etimológicamente la palabra *prosopopeya*?

- a) κόρακας (línea 3)    b) προσώπω (línea 5)    c) περιφερὲς (línea 7)    d) κάλυμμα (línea 6)

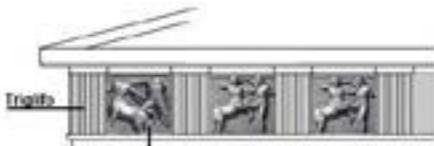
26. Según el texto ¿de quién es propio ese tipo de adornos?

- a) de hombres    b) de mujeres    c) de niños    d) de hombres y mujeres

27. ¿Qué palabra no es un derivado de κόσμον (línea 1)?  
 a) cosmogonía    b) cosmopolita    c) osmosis    d) cosmética
28. ¿Cuál es etimológicamente el significado de περιτραχήλια (línea 2)?  
 a) junto a la oreja    b) alrededor de la cabeza    c) debajo de la nuca    d) alrededor del cuello
29. ¿Qué palabra no deriva etimológicamente de κεφαλήν (línea 8)?  
 a) cetaceo    b) encefalograma    c) hidrocefalia    d) cefalea
30. ¿Qué palabra está relacionada etimológicamente con σιδηρᾶ (línea 2)?  
 a) estrella    b) siderurgia    c) sidecar    d) asidero

#### IV. HERENCIA GRIEGA Y CULTURA (10 preguntas)

31. “Bárbaro” es un término que aplicaron los griegos ¿a quiénes?  
 a) a los esclavos    b) a los que no sabían escribir    c) a los que no sabían hablar griego    d) a los que comían carne sin cocinar
32. ¿Qué nombre recibe el artesano que elabora objetos con metales preciosos?  
 a) cerrajero    b) prítano    c) orfebre    d) herrero
33. ¿Cómo se llama esta parte del templo griego junto al triglifo?



- a) metopa  
 b) tímpano  
 c) friso  
 d) frontón
34. ¿Cuál de las siguientes no fue una provincia de Hispania?  
 a) Bética    b) Cartago    c) Lusitania    d) Tarraconense
35. ¿Cómo se llama la parte del teatro griego donde se sienta el público?  
 a) orchestra    b) escena    c) vomitorio    d) cavea
36. ¿Con qué nombre conocían los antiguos griegos el Estrecho de Gibraltar?

- a) Columnas de Heracles      b) Estrecho de los Dardanelos      c) Ponto Euxino      d) Cuevas de Polifemo

37. ¿Qué nombre recibe esta escultura símbolo de la cultura íbera?



- a) Dama de Elche  
 b) Dama de Baza  
 c) Virgen de Elche  
 d) Dama sedente

38. ¿Qué nombre recibe el subgénero literario centrado en narrar sucesos asombrosos e inexplicables?

- a) himnodia      b) onírico      c) lírica      d) paradoxografía

39. ¿Cuál de estas ciudades españolas parece que no tuvo una fundación griega?

- a) Albacete      b) Ampurias      c) Denia      d) Málaga

40. ¿Qué nombre recibe la parte de la casa griega donde suelen pasar el tiempo las mujeres?

- a) atrio      b) cocina      c) androceo      d) gineceo

Soluciones:

- |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 1 a  | 2 c  | 3 d  | 4 a  | 5 c  | 6 c  | 7 a  | 8 c  | 9 b  | 10 b |
| 11 d | 12 a | 13 a | 14 d | 15 b | 16 c | 17 b | 18 b | 19 d | 20 d |
| 21 b | 22 a | 23 c | 24 c | 25 b | 26 b | 27 c | 28 d | 29 a | 30 b |
| 31 c | 32 c | 33 a | 34 b | 35 d | 36 a | 37 a | 38 d | 39 a | 40 d |

## Vocabulario:

- βαρβαρικός η ον: bárbaro/a, extranjero/a.  
 βούλομαι: querer.  
 γυνή γυναικός (ή): mujer.  
 ἐμπετάννυμι: [aor. pas. ἐμπετασθὲν] tender encima.  
 ἔνιοι αι α: algunos/as.  
 ἐξυπτιάζω: desplegar.  
 ἔχω: tener.  
 θείη τις ἄν: alguien podría considerar.  
 ἰδέα ας (ή): aspecto, apariencia.  
 ἰνίον ου (το): nuca.  
 κάλυμμα ατος (το): velo.  
 καμπτω: doblar, curvar.  
 κατασπάω: tirar hacia abajo.  
 κεφαλή ης (ή): cabeza.  
 κόραξ ακος (ό): gancho.  
 κορυφή ης (ή): coronilla.  
 κόσμος ου (ό): adorno.  
 μετώπον ου (το): frente.  
 μέχρι: [adv.] hasta.  
 ὀλιγός η ον: poco/a.  
 ὅπου: en donde.  
 ὅτε: [conj.] cuando.  
 παρέχω: suministrar, ofrecer.  
 παρωτίς ἴδος (ή): lóbulo de la oreja.  
 περίκειμαι: rodear, llevar alrededor, abrazar.  
 περιτραχήλιον ου (το): collar.  
 περιφερής ἐς: redondo/a  
 πλάτος ους (το): anchura, extensión.  
 προπίπτω: caer hacia delante  
 προσώπον ου (το): cara, rostro.  
 σιδήρεος α ον: de hierro, firme.  
 σκιάδιον ου (το): sombra, parasol.  
 σφίγγω: cerrar, apretar.  
 τυμπάνιος ου (ό): pequeño disco, pequeño tambor.  
 ὕψος ους (το): altura, cima.  
 φημί: decir.  
 φορέω: llevar.  
 ὥστε: [conj.] de tal modo.

## CONCLUSIONES

Como puede observarse, en estos ejercicios no se plantea como objetivo primordial el de la traducción o versión del texto griego clásico a

las lenguas de uso del alumnado. Por muchos docentes de nuestro país es sabido que en los exámenes finales que los alumnos de Bachillerato deben resolver en su currículum escolar, esto es, en el examen de acceso a la Universidad, la finalidad última es la traducción de un fragmento del autor escogido por su Comunidad o Región. En muchas ocasiones comprobamos con estupor que el alumnado ha conseguido con la ayuda de un diccionario ofrecer su versión del texto, más o menos coherente, pero que desconoce los detalles contextuales y argumentales de dichas frases que mejor o peor ha construido sintácticamente. Nos parece que con modelos de examen como los aquí presentados podríamos avanzar en otro camino encauzado hacia la comprensión global de un texto, sin por ello dejar de lado las características gramaticales del mismo. En definitiva, abogamos por la presencia en nuestros sistemas educativos de un modelo de ejercicio coherente con los que se proponen para los certificados de otras lenguas modernas, a los que, por otra parte, nuestro alumnado se encuentra más habituado.

#### REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

APOLLODORUS (1921), *The Library, Volume I: Books 1-3.9*. (Translated by James G. Frazer), Loeb Classical Library 121, Harvard University Press, Cambridge, MA.

REITERMAYER, A. (2010), *European Curriculum for Latin and Ancient Greek*, Ediciones clásicas, Madrid.

STRABO, MEINEKE, A. (1852), *Strabonis Geographica*, sumptibus et typis B.G. Teubneri, Lipsiae.

